

association du personnel

CHALET UNION - PLANACHAUX

Week-ends de ski des 30.11 - 1.12 et 7.12 - 8.12. Adultes 25 F et enfant 15 F. Le prix couvre le dîner du samedi soir et le petit déjeuner du dimanche + chambre.

Ouverture de la saison le 14 décembre 1974. Pour toutes réservations, veuillez téléphoner les mercredis et vendredis entre 12h30 et 13h30 au 34.60.11 interne 2574.

•

COURS AUDIO-VISUEL ALLEMAND POUR ENFANTS

Nous débutons cette année ce cours et il reste une demi-douzaine de places pour compléter une classe. Je vous rappelle que ce cours a lieu chaque MARDI et VENDREDI entre 18h et 18h45. Il est réservé aux enfants entre 7 et 11/12 ans. Si vous êtes intéressé, prenez contact avec J. BLONDEL/SB/3526 ou 2311.

•

CARTES U N I C E F

LES CARTES UNICEF APPORTENT LA JOIE. Achetez des cartes pour vos lettres de Noël, vos vœux de Nouvel-An, vos invitations, cartes de menus ou petits cadeaux. Elles apporteront de la joie à vous-même et à ceux qui les recevront et en plus vous avez la certitude que par votre achat vous venez en aide à des enfants dans le besoin.

Les cartes et agendas seront en vente au Bureau de Location de l'Association du Personnel dès le lundi 18 novembre aux heures d'ouverture du bureau (lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 15 h) situé à la Baraque Wilson (Bât. 511).

clubs

AUTOMOBILE

- Les stations de lavage manuelles seront prochainement fermées et ce jusqu'au printemps en raison du gel et de leur remise en état. Par contre, la nouvelle machine de lavage automatique (chauffante) Hypromat restera en fonctionnement tout l'hiver, 24 heures sur 24.
- Les cotisations pour 1975 sont d'ores et déjà disponibles aux bureaux de poste du CERN. Le montant en reste inchangé (15 F).
- Suite à l'assemblée générale annuelle qui s'est tenue jeudi 14 novembre, le nouveau comité se compose ainsi :
Président : G. LEROY
Vice-Président : M. ANGELOZ
Trésorier : N. BLAZIANU
Secrétaire : M.-J. BLAZIANU
Membres : C. CHERON - J. ANDRE et G. BOIXADER

•

TENNIS DE TABLE

Le Comité du club avise tous ses membres et intéressés que le local (salle des clubs du Restaurant No 2) est ouvert le
lundi de 17h45 à 20h45 (2 tables) - mardi de 17h45 à 20h45 (4 tables) -
vendredi de 17h45 à 20h45 (4 tables). Les mardis et jeudis, de 12h15 à 13h30 (2 tables).

•

CINEMA

AUDITORIUM - 8.30 pm - FRIDAY 22 NOVEMBER - MR. DEEDS GOES TO TOWN,
director Frank Capra, starring Gary Cooper.

Mr Deeds receives from an uncle an heritage of 20 million dollars which is the beginning of a series of problems

•

GAMES

SECTION CHESS

CERN players T. LINDELOF and E. PESCHARDT finished first and second in the the now traditional end-of-the-year tournament organized by Lignon's Club last Sunday. Another CERN player, W. BAYER, won last year so we are on a winning streak in this relatively competitive tournament. Let us keep it up ! Come and play on Mondays, 17h45 in our club room, build. 504.

SKI

RAPPEL :

SOIREE DANSANTE
animée par Daniel Morice
avec l'orchestre Osmose

le VENDREDI 22 NOVEMBRE
à 21h.00 au Rest. No.1

Repas dès 20 h
Menu : Fricassée genevoise
10 FS ou grillade
+ garniture
Dessert

SORTIE EN CAR : Les Contamines - dimanche 24 novembre : 25 F car et abonnement aux remontées mécaniques. Inscription à la permanence le 22 novembre. Départ 7h45 parking Migros/Meyrin.

COURS SKI : les cours de ski sont ouverts à tous les membres du Ski-Club ayant payé la cotisation et la licence. Cours du Jura : 6 matinées à 30 F et 6 après-midis à 30 F. Classes 6-5-4-3-2. Cours enfants (Jura) : 6 après-midis pour les enfants dès 7 ans s'ils ont leur 1ère étoile et dès 9 ans s'ils sont débutants. Prix 20 F y compris passage test étoile ou une flèche et médaille pour ceux qui ont réussi. Enfants compétition : 30 F (voir M. B. Gay). Dates des cours Jura : 7-14 et 21 décembre 74, 11-18 et 25 janvier 75. Cours dans les Alpes : dates : 11-18 et 25 janvier et 2 février 75, ouvert aux classes 1-2-3-4. Prix : 90 F y compris cours pour les 4 sorties Avoriaz, Flaine, Contamines et une station à déterminer (sans remontée mécanique). Inscriptions à la permanence.

SORTIES EN CAR : toutes les personnes qui ne prennent pas de cours de ski peuvent profiter des cars le samedi. Inscriptions à la permanence. LICENCE FFS : les bulletins de paiement pour la licence FFS sont déposés aux deux bureaux de poste (Bât. princ. + Rest. No 2). Les bulletins doivent être remplis correctement et en entier. Les licences peuvent être retirées à la permanence une semaine après le paiement à la poste. Prix de la licence : adultes (S.V.) nés avant 1956 - 24 F. Enfants (P.B.M.C.J.) dès 1956 - 18 F. Le journal (Ski Français) est en option pour tous au prix de 8 F (plus de journaux gratuits pour les enfants).

DES LE 22 NOVEMBRE 1974, LA PERMANENCE SERA ASSUREE DE 15 h A 18 h 30 DANS LES LOCAUX DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL RESERVES AUX CLUBS - MEZZANINE DU RESTAURANT No 2 - BAT. 504.

Samedi 23 novembre : compétition enfants : entraînement sur neige à La Faucille (Mt Rond). Rendez-vous au télécabine Mont-Rond à 13h45. Confirmation à la permanence du 22 novembre.

VOLLEY-BALL

Après un long silence dû à l'indisponibilité de notre agent de presse, il est peut-être bon de rappeler que notre club accueille les joueurs de tous niveaux aux horaires suivants :

Messieurs : 1ère équipe : jeudi de 18 à 20 h, 2ème équipe : lundi de 18 à 20 h et junior : vendredi de 18 à 20 h.

Dames : 1ère équipe : jeudi de 20 à 22 h, 2ème équipe : lundi de 20 à 22 h et junior : lundi de 18 à 20 h.

Equipe de détente et débutants (mixte) : mercredi de 20 à 22h.

Résumons brièvement les résultats de nos équipes évoluant dans les différents championnats, en commençant, cette semaine, par l'équipe masculine I (championne en titre de la Ligue Nationale B suisse, zone Ouest). A la fin des matches-aller du pool de qualification, notre record n'est pas très flatteur : quatre défaites contre trois victoires... Ceci est surtout dû à notre manque chronique de joueurs, accentué par quelques accidents. Les prochains matches au programme sont : vendredi 22 novembre à 20h30 - CERN contre CHENOIS (salle A. Jeandin, chemin A. Jeandin à Thonex) et samedi 30 novembre à 19h30 - CERN contre TATRAN BERNE (un client réputé pas commode), Centre des Asters, 100 rue de la Servette à Genève. Les personnes intéressées au Volley-Ball sont cordialement invitées à soutenir notre équipe - entrée gratuite - amusement garanti.

YACHTINGDINER DE CLOTURE DES CROISIERES GRAZIELLA.

Ce dîner aura lieu le 29 novembre 1974 à partir de 19h30 au restaurant "Le Griffon" à Versoix, en face de la Place Bordier (Grand parking du Port Choiseul). Menu : fondue bourguignonne, vin et dessert (25 F). Un apéritif sera offert avant le dîner. Durant ce dîner, une projection de diapos et 2 films seront présentés, en outre, une discussion aura lieu sur les croisières passées et futures. Ceux qui s'intéressent à ces croisières d'évasion doivent envoyer le bon de participation ci-dessous. Les participants aux croisières Graziella des années passées et de 1974 sont invités à apporter leurs photos et diapos. Un concours sera récompensé par un prix.

N.B. Les personnes ayant reçu une convocation personnelle et ayant répondu n'ont pas à remplir le bon ci-dessous.



A : G. LESKENS / DI-SY
DE :

Je désire inscrire ... personnes au dîner du 29 novembre.

FOOTBALL

Le chorum (31) n'ayant pu être obtenu lors de l'Assemblée générale du mercredi 13 novembre, une nouvelle assemblée est convoquée pour le mercredi 27 novembre 74 à 17h35 précises, salle de conférence du bâtiment 4, dernier étage.

DARTS

The final play-off for the doubles championship 1974 will take place Wednesday 27th November at Restaurant No 1 - 20.30 hrs - 6 pairs in play-off.

BOWLING

Résultats des "Doublettes" du samedi 16 novembre 74 :

1. J.C. Auclair - J. Brendle 2236 quilles
2. R. Dohmé - J. Juillerat 2129 "
3. A. Lutke - R. Eaton 2108 "

Meilleure partie : J.C. Auclair 235 Q et G. Marinoni 232 Q.

Meilleure série : J.C. Auclair 600 Q et R. Eaton 548 Q.

Le comité remercie encore tous les participants à ce tournoi et dit à l'année prochaine, 8 février, pour un nouveau tournoi "Doublettes".

WOMEN - CLUB DES CERNOISES

GROUPE DE DISCUSSIONS : la prochaine réunion aura lieu lundi 25 novembre à 14 h dans la Salle des Clubs du Restaurant No 2.

cooperatives

INTERFON

EN MAGASIN : produits Calgonit pour tous lavages ainsi que sel pour adoucisseur de lave-vaisselle, en petit emballage.

CUISINE : nouveau marché de meubles de cuisine de belle qualité avec forte réduction. Le fournisseur est sur la Haute-Savoie, mais les commandes peuvent être prises soit sur place, soit livrées au magasin de St Genis où nous vous demandons de les prendre le jour même.

CUVES A MAZOUT : cuves cylindriques et ménagères de grande et petite contenance.

BETONNIERES : nous les commandons à la demande, de préférence par deux pour le franco de port. Livraison à domicile.

A l'occasion des fêtes, vous trouverez le moment venu un grand choix de ménager, de vins, d'alcools à notre magasin de St Genis,

MONTRES : nous rappelons à nos sociétaires qu'elles sont en stock au magasin mais qu'elles ne sont pas en exposition. Il faut donc les demander à notre vendeuse.

REGLLEMENT : en raison des grèves, nous prions nos sociétaires de régler leurs factures de préférence par chèques bancaires à remettre au Secrétariat ou au magasin, ou en espèces au magasin.

MAZOUT : nous prenons les commandes normalement.

CHAUFFAGE CENTRAL : sur devis et étude gratuite sans engagement de votre part, de même pour le sanitaire.

CARRELAGES, FAIENCES, MARBRES, CHEMINEES : sur la Haute Savoie avec remise appréciable.

TOILE DE JUTE : grand choix à coller et à tendre - galons, colle etc...

COOPIN

EN STOCK : les marrons glacés sont arrivés. Très grand choix de "LEGO", mais si malgré cela, vous ne trouvez pas en stock l'article LEGO que vous cherchez, nous prenons des commandes jusqu'au 30 novembre pour une dernière livraison à mi-décembre environ. Choix très important de montres (hommes, dames, enfants) et bijoux. Nous ne pouvons tout exposer. Si vous êtes intéressé, demandez à les voir. Très belle collection d'étains. Nous attendons des vins français de grandes marques. Baisse jusqu'à fin décembre sur les téléviseurs portables HITACHI F 54M (article que nous n'avons pas en stock mais que nous pouvons commander). Nous ne pourrons plus garantir de livraison avant NOEL pour vos commandes dès le 9 décembre aussi nous vous demandons de passer vos commandes avant cette date.